14e JAORGANK — Pries: Ein Kwartje — FIBBERWARIE 1951

OFFISJEEL VASTELAOVESGEZET

D'N UUL

Zjwetskammezaol veur de Remunjse Vastelaovend

proklemasie!

Veer, **SJAAK I,** bie de grasie van d'n Uul, boemelbaron van Zaoterdaagmiddaag toet Asselegoonsdaag, veurgenger van alle Uule, Uulkes en Uulskuukes, Sjtraotverkes, Moele- Lol- en Beheijmaekers, enz. enz. enz.

DOON TE WEIJTE AAN DE BöRGERIE

det de Raod van Ellef zo raadgek is gewaes òm òs zo knatsjgek te kriege, det veer mit dees proklemasie òs driedaags Riek beginne, zodet van noe aaf aan neemes meer get te zègke haet es véér. Daoròm besjloete, bevaele en verbeeje veer bie deze:

1. Det-er eine Vastelaovend kump dae klink wiej ein klok.
2. Det dees daag in òs Uuleriek gein zoer gezichter moge waere gezeen en gein klachte euver centegedoons moge waere geheurd.
3. Et is verbaoje om van twellef oere sjmiddaags toet veer oere sjmorges in zien eige hoes te zeen.
4. Dae zien hoes neet meer kint vinje, mòt nao et pliessebero gaon wo eine hulppos is ingerich van de V.V.V.V.V. (Vereniging Van Verloupe Vastelaoves-Verkes.)
5. Miense die neet van zins zeen aan deze Vastelaovend mit te doon, gaeve veer de kans òm veur Zaoterdaagmorge 11 oere 11 toet nao Asselegoonsdaag te evakewere nao de V.V.V.V.V.V. (Villa Veur Verzorging Van Verzoerde Versjtaekelinge.) Die waate dette wille doon, mòtte zich opgaeve bie de evakewasiekemissie „Sjmeer et-um".
6. In verbandj mit krappe veurraod van et water waeges de de sjpertied van et lektries leeg, moog neemes dees daag van eine waterkraan gebroek make. Dao is jao zat sjnaps en beer te kriege!
7. Et is verbaoje zo wied mit feeste te gaon, det me in de gääot terech kump. De riole kòste ins versjtop rake.
8. Wauwelt taege euver angere zoväól es geer wilt. Es geer et mer zo doot, det es geer et maske aafzit, geer uch veur neemes hoof te sjame.
9. Eederein mòt mitlaeve mit ooze optoch. Et gròtste paart van de luuj door mit te loupe, de res door mit serpentiens en confetti te sjmiete en daodoor laeve in de broewerie te bringe.
10. Auch de kienjer mòtte mitdoon. Zie mòtte verkleijd euver sjtraot loupe en zo lere, wie me op ein gooi meneer Vastelaovend kint viere en wie me wie langer wie meer ooze Remunjse Vastelaovend kint opveure.
11. Dees daag moog-t-er gein herrie zeen tösse de mevrouw en de maeg en poetsmaedjes euver et oetgaon. Det mòt zo geregeld waere, det-se allemaol mit kinne doon.

Mien leef Remunjse miense! Miene liefsjpreuk is:

WAAT DUNK UCH...DOOT GEER MIT?

Gedaon örges in Remunj op de vreuge morge van de 2×11+5e Jannewarie van et jaor 177×11+4.

PRINS SJAAK I

AAN EEDEREIN DAE IN REMUNJ WOONT OF-TER GAER ZòL WILLE WONE:

VASTELOAVEND SAME!

Onger de vlerke van d'n Uul, dae alles waat neet in ziene kraom te pas kump aafsjleit, viert Remunj weer Vastelaovend.

Veer bedanke eederein, dae aan de veurbereijing van det fees haet mitgewérk.

Veer roope eederein op, of-t-er diek of dun, langk of kórt of mer geweun is, óm mit te wórstele in ós leger van flauwe kul en gekkeriej, taege de dwaersdrievers, zumpers en gifsjieters.

Zeet geer kórt geknuip of langk van draod, sjmiet Uch dan biejein en knuip de indjes aanein en Geer kòmt zekers in de Vastelaovessjtumming.

Laot et EIN plezeer, EIN mitlaeve, EIN groot zinge zeen, wovan Remunj davert, es Zien Hooglöstige Hoogheid de Prins door de sjtraote van Remunj trèk.

Viert allemaol de Vastelaovend zo, det de pliesse van et nieks doon in sjlaop valle.

Nao die driej daag trèk d'n Uul zien vlerke weer op, knip ein uigske en sjleup weer in veur ei jaor. Laot-em druime euver eine Vastelaovend, wo hae en Geer kóntent euver zeet, mer auch neet et mins

VORS LOWIE.

De jóngste van Kris zoot et lès in eine aaje fotoalbum te blaajere en toen zoog-t-er opins et pertrét det op Kriske ziene trouwdaag waas gemaak. Kris sjtóng dróp, sjtóls rechóp mit Mien aan ziene errem.

„Pap", zach et jungske, „wanneer is dit pertrét gemaak?"

„Op d'n daag dit ich trouwde mit die mooder", zach Kris.

De kleine dach efkes nao.

„Waas det d'n daag wie véér mooder krege om veur ós te wirke?" vroog-t-er toen.

Hulde aan de DAMES-EERE-GARDE van Vors Lewiej!

Gei sjoonder kadoo kòs de Vors zich waal dinke
Es waat hem 't lèste kadoo is gedaon,
Me wòl en me kos hem ein Eerewach sjinke
Mit plezeer zoog de zaal auch die Garde dao sjtaon!
Ein Garde van „Dames,", ein Garde van „Eer"
Zo zol me dus dinke: „Waat wilt me nog meer"!
Waat wilt me nog meer? „Me" wilt noe, och erme
Die Dames noe taege 't gevaor gaon besjerme.
't Gevaor van de Vors? Van de Prins? Van de Raod?
't Gevaor van de Kroeg? Van Remunj? Van de sjtraot?
Nae, Here, beleedig die Dames mer neet,
Auch zonger eur zorg höbbe zie waal de weet
Om Dame te blieve, wiedet ze sjteeds ware,
Häör aafkoms sjteit borg om häör eer te beware!
Kaert daorom mer sjtil veur eur eigeste deur,
Veur zien Garde zorg auch ooze Vors nog waal veur

Mooder: „Zégk, Sefke, giester looge hiej veer appele in de kás en noe is-t-er nog maar eine. Wiej kump det?"
Sefke: „Dan höb ich dae neet zeen ligke, mooder".

Sjeng hoof Paultje, ziene zoon van zés jaor, al nieks meer wies te make. Zo taege de Sinterklaos waas Paultje weer ins erg sjtout gewaes en Sjeng zach taege hem: „Paultje, es-toe neet braaf bös, vertél ich alles aan zjwarte Piet en dan kump Sinterklaos dich nieks bringe".
Paultje dach efkes nao en toen zach-ter: „Wae-woesj! Ich weijt toch waal det geer zellef Sinterklaos zeet en auch Zjwarte Piet. En es ich et good höb, zeet geer auch d'n ooievaar!"

Dit Zjwetskammezaol is samegesjtèld door zeve filozofe.
Redactie: Rattetore, Remunj.
Prinselikke drökkerie: Harie Timmermans
Cliché's: Gazet van Limburg.
Foto van de Prins: Koen Lenarts.
Proklemasie: Opgesjtèld door Prins Sjaak I. Van et klad in et net gesjreve door zie Mooder. Naodrök mit naodrök verbaoje. Nao-ape van alles waat d'n Uul duit is verbaoje. Max. sjtraof 11 flesse sjampanje

SJOONHEID IN REMUNJSE SJTRAOTE

Et Conservacrematoquarium

Ein van oos bloodeige versjlaaggaevers meljt ôs eine primäör, dae nog in gein inkel anger gazet haet gesjtange. De gemeinte haet namelik et prachtig, good doortummerd geboew „De Golje Leeuw" in de Neersjtraot aangekoch es Conservacrematoquarium. Et veurname besjteit, om de belastingvermakelikheid get hoger op te sjroeve, om zodoonde de sente veur de Golje Leeuw biejein te kriege.

Et geboew waerd kedo gedaon aan een kommetee, maar ei raodslid van de Klein Dapper Bekvechters wis te voorkómme, det in de notule van de raodsvergadering get gesjreve waerde, waat gaar neet gezach waas op de vergadering.

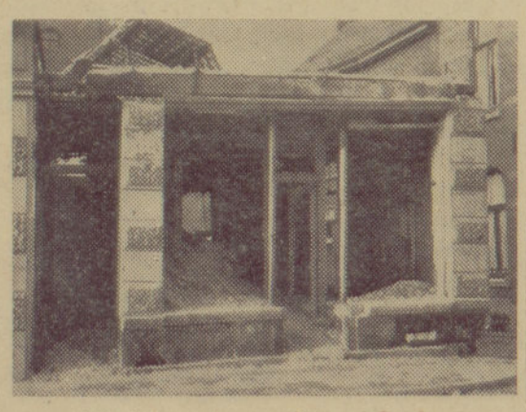
Hiejbaove zeet geer ein van de eerste foto's van et nuuj Conservacrematoquarium det oos sjtad versiert in de Neersjtraot. De bewoners van die sjtraot zeen der dan auch terech greuts op! Wie sjoon is de boewtrant in sjtiel gehaaje mit de besjtumming van et geboew. Kiek ins nao de bassemente, in zandj en koote oetgeveurd. Wie löp de waterlien soepel langs de kapitele en timpaan nao de hookzuule, die de trap flankere. De laat-Romaanse daakgääot is aangepas aan de imposante kleur van et geheel. Wie plezerig kiek de golje leeuw baove de monnementaal pórt mit zien gebraoke naas de Neersjtraot in. Sjitterend hange de glaas-in-plenk-rame oet häör expressief vinsterlateije. Et geheel is good aangepás aan et belendende „Petit Montagne Merte". Gein wónjer, det vraemdelinge mit aope moel nao dit kunsgedroch sjtaon te kieke.

Me hoof aan dit geboew gaar nieks te verangere. Et meziek zit zich baove op et Sjtietbergske en die paar miense, die twellef gölje veur een Beethoven-konzaer euver höbbe, kinne zich op de trepkes van et Sjietbergske en op de gallerie veur et nuuj Conservacrematoquarium zitte. Bie raegewaer gaeve ze dansmeziek van Bach in de barokke vestibuul. Ze wólle eers dansmeziek van Wagner laote sjpele, maar dao motte ze zo hel biej op de pauke sjlaon, det ze bang zeen veur et invalle van et daak.

Et ellefde waereldwónjer

Get wiejerop in de Neersjtraot sjteit ein anger monnement, besjermd door de kemissie veur de Monnemente-zörgeloosheid.,

Te weinig waere de sjoonste plekskes en monnemente van Remunj in beeld gebrach. Ze fotografere maar altied die aaj Munsterskirk, inplaats van zónne aaje kraom aaf te braeke en d'r ein nuuj betonne kirk veur in de plaats te zitte. Maar wurkeleke brokke Barok waere soms neet aangekeke. Is et uch waal bekind, det veer in Remunj et ellefde waereldwónjer höbbe? Daen tore van Pisa, wo me haer veurt mit zien Lisa, maag dan al get sjeif sjtaon, et aad huuske van Charmant op dehook van Meulesjräötje en Neersjtraot sjteit nog sjeiver.



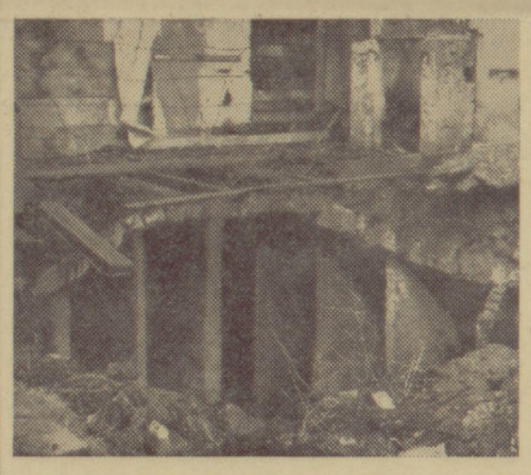
....huuske van charmant....

Imposant is de völling van et interiäör, wo zelfs de brandjnetel zich sjaamp te motte greuje.

Me zaet, det et vreuger hotel Kissels is aangekoch door ein copperatie van door de belastinge om zeip gebrachte middesjtanders (neet veur et gezin, maar veur et gewin). Et hotel waerd get opgeknap, om de doezjende door ôs actief V.V.V. verwachde toeriste de volgende zomer te laote genete van ei riant panorama op de sjeive gevel van Charmant.

Et café naeve Charmant is de toet sjtein gewaore Sjtervende Zjwaan, maar neet die van Pavlova. In dit historiese geboew zal de Kunskreng Remunj 4711 ein tentoonsjtelling haaje van sjilderieje, die al die aardige plekskes van Remunj in prachtig gevérf coloriet op de dweijels bringe.

Veer neume d'r maar ei paar op: de kapotte Sjteine Brök, de baovegrónjse hoogsjpanningskabels aan de vervalle loswal van de Werf, de „hangende tuinen" van Remunj op de hook taegeneuver Bunker Sechs, de prachtige rotzooicocogevel naeve et Sjtadhoes, de unieke veerkentjig-romaanse Munsterbaog op de Hamsjtraot mit zien Corinthisch-Ioniese zuule van betón, de opsjlaagplaatse van aad iezer in et Veldj, de onvergeliekelik sjoone entree van de sjtad aan de Maasbrök mit dao achter de riante rommelplaats van de gemeinte enz. enz. Det waerd noe ins ein tentoonsjtelling, wo auch boete de geneudigde veur de ääpening nog miense nao gaon kieke. Es Kock in die Sjtervende Zjwaan de sjpegels maar neet aan gruus sjleit.....



Toen en noe

Waat geer auch nog neet wét is, det Publieke Werke opgravinge haet gedaon in de kattekombe van de Neersjtraot. Geer wét waal, naeve de Sjtervende Zjwaan. Dao höbbe ze ei graaf gevónje van eine zekere Nabucho-Blood-Donor, dae zesdoezjend jaor geleje Prins Carnaval van Remunj waas. Ein pienter sjtadssjpeelménke kós det aafleije oet et feit, det et geraemte ei golje maske op zien sjnevernaas had. Det maske höbbe ze d'rek in besjlaag genaome en nao et Begienhaof gebrach wo miense zitte, die altied waal waeg weite mit angermans sente.

In det graaf loog auch ei Zwjetskammezaol, det door eine liefeigene oet daen tied oet ein sjtök Naamse sjtein waas gekap. Dao sjting auch ein fresco in det Zjwetskammezaol van eine Vastelaovesoptoch. En wét geer waat et sjoonste waas?

Die miense, die dao verkleijd in häör Sondaagse beestevelle nao sjtónge te kieke, dörfde allemaol te lache mit dae optoch en zie gooide mit serpentiens en zie zjweijde mit häör bóntje mötse nao de Prins en alle jónk volk sjpróng mit in daen optoch. Et deej eine miens van oozen tied good om dét te zeen.

En wét geer waat det-er in naegelsjrif onger dae fresco sjtóng? Dit gedich van de wiesgeervrouw Sókkertés:

Al woont Ghy oock aen Roersigh,
Of op de Zwamaekerstraat,
Al is Uwe hut oock weeldrigh,
Of whoont Ghy in Eighen Haerdt,
Sorgh dat Ghy te waardeeren weeth
Wat Carnaval U biedt.
Uw stadt raeckt anders in et vergeeth
En dan helpt kuimen niet!

WAERBERICH

Op de Wadde-eilénj is et al flink kaad en in Korea is et lekker wérrem. Hiejdoor óntstjeit in de Sjinderskoel ein gebied van hoge lóchdrök, dae zjwaore thermiek veur zaate zjweefvleegers toet gevolg haet. Waem gein zjweefvleegtuug haet, kint mit zien vastelaovespekske aan in eine kano gaon zitte en mit ein vésgaerd tösse de veut in Meneerkes gaon wachte, toet hae de lóch in vluug. Mit Asselegoonsdaag waerd de drök nog hoger en det zal waal ei paar daag zo blieve. Mit get zuuveringszalt is al heel get te bereike. Geer kint auch ins good aaf gaon, mits det de windj neet in de richting van et Uulepalies wéjt. Waarsjuwing veur alle zjieps mit zjwarte miense drin: gaot leever ei sträötje óm en drink uch ei dröpke.

ET VRIEJ LOGISCH INSJTITUUT VAN DE BIL.

Doorbraak

Hoera! De „doorbraak" is gelök.
Me kint Remunj gaar neet meer trök!
Dao is noe nog mer eine sjtandj
En eederein geit handj in handj.
Geer zeet meneer den inzenjeur
Oet fietse gaon mit de kwaffeur.
De kaollenel dae löp op sjtraot
Te wanjele mit Jan Soldaot.
De aaj mevrouw de doewaarjaere
Sjteit mit de knéch de sjtraot te kaere.
De freule „Hup van der Kwas"
Hilt zich verleef häör hertje vás
Es dao de melkboer aan kump sjouwe
Wo zie persé mit wilt gaon trouwe.
De leeje van de sósseteit,
Höbbe noe meer gezelligheid
En zitte neet meer zo allein
Dao op det Munstersplein biejein,
Want eederein dae moog noe drin.
Es-t-er good bridsj nao häöre zin.
Me zuut de Graaf „de van der Sjanse"
Noe mit zien maag de Raspa danse.
In 't pensjón de Sint Loewieze,
Leut zich de doorbraak auch bewieze:
Dao gaon aaj ménkes, heel tevree,
Biej mevrouw Riekmans op den thee.
De floere sjteulkes in de kirke,
Gaon ze get meer nao achter wirke,
Zodet auch de geweune man,
Zich lekker zaach ins zitte kan.
Me zuut op edere bal-publiek
De Krententuiners mit de sjiek.
Zo is et fijn, gein zjalleziej.
Zo'n doorbraak die maak eder bliej!
Mer et toppuntj is van dit geval
Det zelfs op de Prinsebal
De upper-hoot-volée versjient
Die angers séparé verdwient....

KUNSTEMAEKERIE

Waem gif de ware kunskritiek?
Van eeder expositie?
Waem waerd gevrees door et publiek
Waem zit zo vol ambitie?
Dès dae van ós! Van Maas en Roer,
Dès ooze Sjuul, dae félle.
Al kiek-t-er aaf en toe get zoer,
Hae kan et sjoon vertèlle!
Hae is bekind, wie bóntjen hóndj,
Jao, zellefs toet in Meyel.
In heel de buurt van oereróndj,
Gif hae zien kunsgevreijel.
Gei wónjer det me et zeer waardeert,
Zien oordeil is et ware;
En det me gaer get van hem leert
Om wiesheid te vergare!
Gei wónjer det et kommetee
Der grote Federasie
Van Hándjgeknuip Tapijtgerei
Hem vreug mit adorasie
Of hae veur häör in Meyel ins
Ein laezing gaeve wilde,
Det waas al lang d'n hertewins
Van et hándjknuipende Gilde.
Dus waerd-t-er flot gekrispendeerd
En inlichting gegaeve.
Sjuul sjtuurt nog ziene laevesluip
Aan et kommetee van et waeve.
Dán wilt me, wiej zich det zo heurt,
Auch waal ins kinnes make.
Et waerd noe tied det det gebeurt,
Waem wèt waat et zeen veur sjnake?
Dus op et moment van et rendez vous
Nao et Kunskringhoes getaoge
En sjtáp hae op d'n hospes toe
Nao et kommetee te vraoge.
„Kóm binne", zaet de kastelein,
„En gaot mer door nao achter,
Geer wèt de waeg waal wiej ich mein,
Et kommetee det wach-t-er".

Noe nadert hae et kommetee,
Noe mót hae vaort in aksie.
Mer gans verbrouwereerd van sjrik
Vindj hae.... de heel redaksie!
De heere van zien eige blaad
Die sjpónne hem det dräödje,
Mer Sjuul krieg auch get oet et vaat
En blief „good kameräödje".

(Historisch)

Euver d'n tándj

Ooze vrundj Harie haet ei raar vak. Es Eur ténj zo wiet versjléte zeen, det Eure móndj van binne d'roet zuut wie ein aafgebrándj dörp, gaot geer nao de tándjarts en dae begint uch d'rek alles waat los en vás zit d'roet te trékke. En later besjtélt d'n tándjarts uch biej Harie ei sjtél kunsténj, wo die van mevrouw Rita Huiklaos nieks biej zeen.

Veurdet Harie van et Veldj nao de Rattekás verhoesde, góng op einen gooien daag de tillefoon.

„Waat zól et zeen?" vroog Harie.

„Sálderment hiej-en-dao, wo blieve diej ténj van mevrouw X? Det miens zit hiej mit häör aope moel te wachte en noe is det gebeet nog neet hiej!"

Harie sjrók zich einen aap, wiej det hae d'n dokter van et Plein zo oet heurde válle. Opins vool em in, det-er die ténj glad vergaete waas.

„Mer dokter, de loupjóng is-t-er al ei half oer mit óngerwaeges. Hae is roeps biej Uch!" Waem zól et Harie kwaolik naeme, det-et efkes loog taege eine gooje klántj? Op sjtaonde voot reep hae de loupjóng biej zich en sjtuurde-n-em mit de ténj van mevrouw X nao et Plein. Es d'n dokter dich vreug, wo-ste zo lang gebleve bös, zaes-te mer dets-te veur de breer höbs mótte wachte.

De loupjóng kwaam thoes. „Enne, waat zách d'n dokter?" vroog Harie.

„Dae waas ángers giftig! Ich höb hem de zaak oetgelag en toen waerde hae nog väól kwaojer!"

„Waat höbs-te-n-em dan veur ántjwaord gegaeve?"

Ich zách zo: dokter wiejt **geer** opbelde, sjtóng **ich** juus veur de breer!"

Eine klántj van Harie had saoves vergaete zich zien kunsténj oet te doen. De volgende mórge kump-t-er versjrik nao ónger toe en zaet taege zien vrouw: „Och Mie, dao höb ich per vergaet mien gebeet doorgesjlik!" „Noe sjnap ich et", zaet zien vrouw. „Vanmórge zoog ich, det-er nieks es gater in dien óngerbóks gebete waare!"

OPPAARTE ADVERTENTIES

Pries: 11 gölje de veerkèntje maeter

Volg ooze sjriftelikke kursus

„WIE BRAEK ICH IN ZòNGER DET ZE MICH KRIEGE"

Breve aan oos Hoofkentoor Munstersplein 14 of aan oos Biejkantoor Badhoes, Mesjtreechterwaeg.

Es geer gein laege kònt make, zònger gemein en plat te waere, haait dan maar leever de moel, dan zeet geer väól leuker.

Ei vèrke zuup neet meer es et oet kan. Wooròm zòlt geer et dan waal doon, of zeet geer nog sjtòmmer es ei vèrke?

BOEREJóNG

zeuk kinnismaking met ei flink boeremaedje, waat in et bezit is van ei paerd en twintjig kuuj, om same ein huwelik op te richte. Breeve mit foto's van paerd en kuuj aan et bero van et Zjwetskammezaol.

GEVRAOG:

Driej wéthaajers veur de gemeinteraod, om ei erebaantje te vervölle. Et erebaantje bringk 1200 póp per jaor plus pensjoen op. Me hoof allein mer good mit de miense weite te kálle.

OP ALGEMEIN VERZEUK

binnekòrt nog ins ein opveuring van de gesjlaagde sjlechters sjlager

„DE KOTELETTE OPERETTE"

mit nuuj koe-plette

In sjtudie is genaome het drama: „Waem haeter laever in de Laeverwòrs gedaon?"

HALT!! **HALT!!**

SJOONHEIDSINSJTITUUT

„Finette La Koer"

Laot uch noe de oore zuime, de teen vergölje en de naas bieviele.

O- en X-bein waere pienvòl rèchgeduujd.

Wach neet langer toet geer noch meer gaot kròmp trèkke.

ZIJT GIJ ZWAARLIJVIG?

Of höb geer las van de blinje maag, pien in de bòksetes of kremp in de neerkes, duuzelinge in de auchsbraoje, of sjlechte fauteuilgank, broek dan het onfeilbaar middel

„FLATS — FLATS"

Aldaag een fles en geer valt vanzelf langsaam van de graot.

„SERVA" FABRIEK TE GELDROP
DE NUUJSTE SJPORTFIETS 1951
MODEL „GRAND SPORT" IN KLEURE NAO KEUZE
EDEL EN PIELSJNÈL WIE EINE VOLBLOOD
OOS AGENTE LOATE ZE UCH GAER ZEEN
ZORG DET GEER D'R BIE ZEET ES ZE GELEVERD WAERE!
„Serva" de fiets dae neet riejt mer ..... zjweef!!

PONSEN levert prima kwaliteit:
ZIEJE EN WOLLE KOUSE,
NYLONS, ZÖK, SJPORTZÖK, SJÖLK,
TRICOTAASJ, SJPORTHEMDE, BREIGARE
EN KLEINVAKARTIKELE.
J. PONSEN - BRÖKSJTRAOT 6
DEPÔT: SJTOUMERIE DE PAUW

Veur sjtoume en vèrve
GIESBERS
Sjeemies sjoonmake en vèrverie
Filiaal: Hamsjtraot 40
Veer behanjele auch eur kraeg en euverhemde

Dao biej det Munstersplein,
Dao woont eine sjlechter fijn.
Mit prima vleis en wórs
En balkebriej mit fijn kórs.
't Vak det zit 'm in 't blood,
Hae levert alles good.
Doot eure inkoup van vleis
Groot of klein,
Dao biej det Munsterplein.

In de model- vleis en vleiswarebedrieve, wórsmaekerieje, zalterieje, vètsjmilterieje, belastingbetalerieje, ruikerieje, zeen veer ein klasse apaart.
GRAND PALAIS DE KOTELETTE-OPERETTE.
h. UBBEN-ENGELS
hamsjtraot 36 - REMUNJ

VEUR TE KNIPPE EN TE SJAERE,
MóT GEER SCHLICHER LAOTE GEWAERE
HAE DUIT DET NETJES EN SECUUR
EN OM DE VERDOMMENIS NEET DUUR.
GAOT MER INS KIEKE OP DE SINGEL BIEJ JOEP
(DAO SJTEIT EINE FIETSERÉK OP DE SJTOEP.)

Nao dees
advertensie nooits meer!
Centraal Ver(w)erming
Fa J. L. CREMERS WILLEM II SINGEL 14a

Geer doot toch zellef neet deure vèrve?
De sjilder zal ze neet bederve?
Geer knooit toch neet mit et lektries leech?
Det duit de PLEM vanoet Mesjtreech!
Geer teelt toch zellef auch neet eur moere?
Of zeijt et kaore? Det doon boere!
Laot et eeder 't zien doon, et zal uch nûtse.
En laot ôs aan eure wage prutse!
GARAGE
MAAS & BACKUS
SJUITEBERG
OFFISJEEL MIENSE VAN DE SITROWÉN!!!!

MIT DE VASTELAOVEND
GEIT EEDERE UUL ZIEN INKOUPE DOON BIEJ
P. VERHEUGEN
DE BÈKKER OET DE BÈKKERSJTRAOT

Kómt geer van de bal nao hoes
Zorg dan det't lekker werm is thoes.
Lekker zitte aan d'n haard
En dan nog get naogekaart.
Zorg zelf veur plezeer toet in de mórge,
Maar laot ós veur de wermte zórge
Want het adres kint geer óngerhandj:
ADRIAANS-HILLEN
hulp uch aan de brándj!
KAOLEHANJEL Adriaans-Hillen
SJUITEBERG 26

DE ZAAK VEUR EIN MODERN KAPSEL!!
Maison Margriet
J. RIETRA - METZEMAEKERS
BRÖKSJTRAOT 11 - TILLEFOON 3077

VASTELAOVEND SAME IN 1951

Op et Munsterplein,
Dao is eine winkel klein,
Dao kint geer van alles kriege,
Veur MÉN en auch veur AAJ WIEVE.
Ei maske, ein toet of ein trompet.
Of wilt geer ein heudje of ein matrozepet?
Veer höbbe auch vuurwerk, det is ei festijn,
Zo get vindj geer biej WIERMANS allein.
Vervöld is noe auch ooze wins:
VEER ZEEN HOFLEVERANSEER VAN DE PRINS!
Belaef aanbevaelend:
H. WIERMANS-GENANG
MUNSTERSPLEIN 22 - Tillefoon 2243
*
Mit de Vastelaovend daag en nach geääpend.

CAFÉ MONOPOLE
*
H. HOFMAN - BRÖKSJTRAOT 25
AGENT
HEINEKEN'S BEER

Zònger meziek van
„MUSICA"
Waerd et maar la-la.
*
En daoròm:
Mit ein flinke toet
En ein lollige sjnoet
Maakt geer get paraat!

OP 't MUNSTERPLEIN
SJTEIT EIN FONTEIN...
MER OP DE STEINWAEG
IS EUR ADRES VEUR BEUK.
GROTE, DIEKE, DUN, AL SAORTE KRIEG GEER BIEJ
BOOKHANJEL WILLEMS

DE BÈSTE MUIBELZAAK
DIE ALLES ZELLEF MAAK!!
CHR. BREMMERS
NEERSJTRAOT 35 REMUNJ TILEFOON 3096

SJPESIAAL VEUR GERDIENE
COCOSLUIPERS, TAOFELKLEIJER ENZ.
„'T BINNEHOES"
NEERSJTRAOT 31 REMUNJ TILEFOON 3096

Zeet geer eine grote dinker?
Of sòms eine sjtille drinker?
Temt geer aolifént of leeuwe?
Gaot geer biej et zangkoor sjreeve?
Zeet geer eine middesjténjer?
Of eine Pool of Ingelénjer?
Höbt geer gaer sòms eine kater?
Haajt geer meer van sòkkerwater?
Zeet geer eine apendiks kwiet?
Kòmt geer sòms van heel erg wied?
Woont geer in de kòrrelbetòng?
Brándj geer gauw broen in de zòn?
Zeet geer diek of heel erg sjmaal?
Det is ôs allemaol knatsj egaal!
Kiekt geer rech of kiekt geer raar?
Gaot toch allemaol nao de BAAR!

. DRINK EINE BORREL OF EI GLAAS BEER
OET EI GLAAS VAN UTENS, DAN HÖB GEER PLEZEER.
BRAEKT GEER MIT DEES DAAG TEIJER OF TAS,
UTENS HAET FLINKE VEURRAOD ALVAS.
SJOEMAEKERSSJTRAOT 19

UULE EN UULKES, DIT IS VEUR UCH EIN LES,
DE MUNSTERBAOG, HAMSTRAOT 31, IS EUR ADRES.
EEMES DAE GET GOODS WILT KOUPE,
ZUUT ME DE MUNSTERBAOG IN LOUPE.
DE ZAAK VAN KWALITEIT
WO EEDEREIN VERSTÒMD VAN SJTEIT:
LUUJ DIE VEULE VEUR DE SJPÒRT
KÒMME BIE ÒS AUCH NIEKS TEKÒRT.
WANT HÖBBE ZE DET GETUUG INS IN DE HENJ GEHAD
ZÈGKE ZE: HADDE VEER DET MER EER GEHAD.
MUNSTERBAOG - HAMSJTRAOT 31

R. HELWEGEN EN Zn.
TRANSJPORTBEDRIEF EN VERHOEZINGE
Hanjel in reveerzandj en grintj
VEURSJTAD 36 - Till. 2724

DRIE MAOL ZO AAD ES D'N UUL:
Fa. Beurskens-Heemskerk
HAMSJTRAOT 7 — REMUNJ
*
FRUIT, PRIMEURS, COMESTIBLES, DELICATESSEN
(det is: van alles waat lekker is)
en DEEP-GEVRAORE DINGER

MIT DE VASTELAOVEND
GEIT EEDEREIN NAO
De Klomp
OP 't ZJWARTBROOKPLEIN
*
ES GEER INS LEKKER WILT AETE
MóT GEER SJAEK NEET VERGAETE

mantjelsjtòf
nylons
sjtrene wòl
en nog vääl meer vindj geer in
ET FOURNITUREHOES
Sjteinwaeg nòmmer ELF en DERTEEN

VEUR | kouse, zök, sjpórtkouse, òngergood, wòlle gare, sajet
IS EN BLIEF
De Wolbaal
NEERSJTRAOT 30
ET BESTE ADRES

AUCH MIT DRANKE SJINKE....
VASTELAOVOND: AAN PARREN DINKE!
WIEN - COGNAC
GENEVERS
LIKEUREN
ALLÉIN HAMSJTRAOT 46

VEUR KWALITEITSVLEIS
EN FIEN VLEISWARE OF GET APAARTS
NAO:
SLAGERJ Pauli
SCHUITENBERG 51 TEL. 3254

't BÈSTE ADRES VEUR GEDISTELEERD EN WIEN BLIEF ALTIED
Eugène Krieger
SJTEINWAEG 6a

L. CORSTEN N.V.
REMUNJ
MANUFACTUURE
WONINGINRICHTING
■
Auch veur
UULEPÈKSKESSJTUFKES
EUR ZAAK VAN VERTROEWE

GOOD DRÖKWERK
*
WAERD AUCH GEMAAK
BIEJ
GEBRS. POLLAERT
VÈRKESMÉRT 4
REMUNJ

El good glaas beer,
Veer RAREGEKKE in koor,
Remunjsen drauk, dae laot os mer drinke.
Mer ei good glaas wien,
Is auch gei sjléch voor.
Mer ei good glaas beer,
Det geit-er mit door.
SEF EINIG OP DE HAMSJTRAOT
Haet get veur uch in vaat en kroek.

D'n Ummerkeuning

Waem riejt dao zo laat door nach en windj?
Het is eine plies op de fiets, mie kiendj!
Mie kiendj, bösse bang? Hae duit dich toch nieks;
Kiek, vader, noe sjtap 'der aaf van de fiets.
Hae kump hiej op aan, waat bön ich gesjrókke!
In et hols van de nach waerd de hoesbel getrokke.
Ich sjloef door de gangk, in mien nacht'lik gewaad,
Ich riejer van angs en mien veut die zeen kaad.
De deur doon ich aop en de sjnee weijt nao binne,
Dao sjteit der! De plies! Waat mot ich beginne?
Dan heur ich zien sjtum, baove sjneesjtormorkaan:
„Die vuilnisbak mag U daar niet laten staan!"
Ich veul mich betrap, „en flagrant delict"
En ich zak in de sjnee toet euver de knie.
Dan sjleip ich 't corpus delicti nao binne.
Ich gaon nao de sjtoof en ich mot mich bezinne,
Want dao heur ich nog meer langs de Singel
Des pliesens versjrikkende bellegeklingel.
En links en rechts zeen ich in teentalle deure
De voelnisbak cito nao binne toe sjleure.
Dan gaon ich nao bed toe, en sjlaop toet half ach
Toen höb ich de bak weer nao boete gebrach.

Dit verhaol van d'n Ummerekeuning is waor,
Hae had waal geliek, maar de bak waar zo zjwaor.

CHARITAS VANITAS

Biej einen Uulendonateur,
Dao klopde aan de deur
Ein erm en sjamel menke aan
En d'n donateur ging veur.

Gans vol kompassie mit dae man
Booj hae hem heel sjpontaan,
(Me vreug zich aaf wie of det kan)
Zien donateurskaart aan.

„Merci", zach toen daen ermen hals
En drökde hem de hàndj.
„Noe kan ich veur nòppes nao de bals,
Noe bön ich oet de brandj!".

OFFESJEEL BERICH

Veer make aan donnatäörs bekind det op de donnatäörskaart gein soep te kriege is „Achter Kloosterwandj" en det-'er nörges gratis dröpkes te kriege zeen.

De sjpeurder

Et gebeurde verleje jaor op et Munsterplein. Op de rándj van de sjtoep, fiets aan de hándj, sjtóng eine plies veur zich oet te kieke. Sjtrák, zónger bewaeging en zónger auch mer örges ángers aug veur te höbbe bleef-t-er sjtaon, zodet et de miense die naeve kwaame ópveel en inkele al verwónjerd bleeve sjtaon. Dao kwaam d'r opins in bewaeging. Hae sjpróng op de fiets en begós te sjprinte, in vol vaart richting Sjteinwaeg, dao d'n hook óm en dan opins: sjtóp!
Weer et zelfde gedoons es op et Plein: sjtil staon en kieke.
Nao ei paar menute begós de tweede akte. Weer de fiets op en mit ei vaartje op et Bergske aan, dao nao ónger en aan et Sjietbergske d'n hook óm en de Neersjtraot in. Ei sjtökske wiejer zeen inkel kienjer aan et sjpéle. Dae plies d'rop aaf. Nao get gevraog en gewies geit-er nao d'n ángere kántj, zit dao de fiets taege de moer en sjtáp eine winkel binne.
De sjpesiale versjlaaggaever van et Zjwetskammezaol góng natuurlik naoderhándj ins efkes informere, waat-er te doon waas. Waat bleek toen?
Die miense hadde ei huundje dae op eine perk in et Plein get gedaon had, waat eeder huundje duit, mer det-ter neet maag doon van de pliese.
En daoróm waas ooze sjpeurder et huundje naogefiets óm die miense mit ein bárse sjtum te vertélle, dat ze d'r veur deeze keer nóg aaf kwaame mit ein waarsjuwing. Mer es et weer ins gebeurde, kreege ze zónger pardón ei bunke!

(Historisch)

Noot van de redaksie. Op veursjtél van de Raod van Ellef kúmp-t-er binnekórt ei verordening van de gemeinte, wobiej de baze van huunj verplich waere häör beeste gummi búkskes aan te trékke.

ZóNGER GEBROEKSAANWIEZING

Ein juffrouw van de Rattekás waar trökgekómme van de évacuatie en vónj toen in häör zaak ein doos mit waal doezjend pertrette van Hietler op nogal dun pepier gedrök. Omdet'er in daen tied nog neet de bekinde rolle te kriege waare, haet zie die pertrette mer op 't huuske gehange en zie vònj 't sjpietig det ze zo gauw opgebroek waare.

POLLETIEK DUITS

Ein sjoon grote juffrouw op de Hamsjtraot, die dao ein zaak drief, kreeg in d'n oorlog ins bezeuk van ei paar pruuse offeseere die häör zaak wòlle vordere. De pruuse hadde zich de zaal en anger ruumtes als ins eerder bekeke en det waas noe juus waat zie zòchte. De juffrouw aevel had roeps in de gater woveur dét die men kwame en dach: Lies, noe moste sjlau zeen. Doe mòs det verkske polletiek wasse.
Ei good dröpke vònj zie veur die pruuse nog zuunj en jaomer, mer zie had nog get foezel in ei fleske, fabrikaat: Sjmeed van Neel. Dao waerde ei glaeske van ingesjöd en toen vroog ein van de pruuse, waat de juffrouw eigelik waal van de oorlog dach.
„Och Herre", zach toen det good miens, „dae Krieg det is mich was zu sage. Euverdaag had man so wie so gein Roest en sjnachs kòmme die Ingléndér bomme sjmeisse en dan zitte veer mit de Sjtükke te koekke".
De pruusse höbbe de zaal neet gekrege en de juffrouw meint det te danke te höbbe aan häör good Duits.

BRAND'S EDEL-PILS
AUCH IN REMUNJ
AAN DE
SJPITS!

Vrouw: „Zégk mich ins, is ein kat ei vals bees?"
Man: „Jao, poeske".

Lekker Sjántje

Gooie middaag, juffrouw Klaose,
Gooien daag, juffrouw Plagkie.
Höb geer det geheurd van Maose
En häör döchterke Merie?
Jao, mer zól det noe waal waor zeen?
Höb ich mich al ins gedach,
Het mós giester toch nog dao zeen,
Höbbe ze mich juus gezach.
Det zon luuj zich toch neet sjame,
Zie waas vreuger toch mer maag?
Lés zoog ich häör auch ins same,
Det gebeurt neet alle daag.
Nieks es hoovaard, juffrouw Klaose,
En zie neumt zich auch „mevrouw".
Zégk, ich kin toch zeker Maose,
Dae betaalt auch neet te gauw!
Mer de kleijer mót geer zeen, zégk,
Sjiek waat draan is, et léste nuuj.
Alle heuj die sjtaon häör héél gek,
Me begriep nieks van zon luuj.
Alle maeg die gaon dao pleite
Des auch neet veur nieks, waatbleef?
Nae me neump mer nette feite,
Hàe is zekers 'get te leef.
Ha, ha, ha, det kós bés waor zeen,
Zégk det waal, juffrouw Plagkie
En de kós zal neet te zjwaor zeen.
Sjtil, juffrouw, dao kump Merie.
Dus dan is 't toch gelaoge,
Waat ze zachte van det wich.
Jao, me kan et hém sjlech vraoge,
Mer 't haet ei pips gezich.
Noe mot ich toch ins gaon loupe.
Gooien daag, juffrouw Plagkie.
Want ich mot nog bloodwórs koupe,
Veur de bottram get derbie.
Daag vrouw Klaose, ich mot gaon kaoke,
Want mien kienjer gaon taege de wénj.
Kómpt ins aan, es geer ins langs kómpt,
Dan trekke veer weer einen angere door de ténj.

MOOFERT WÈT ET WAAL

De gemeinte Moofert haet op veurdrag van hemzelf de kopere erepenning van 't dörrep toegekind aan oze gevierde en bekinde sjtadgenoot en ARTIES, Pierre Liezemans. Dit bie gelaeg van ziene 80ste verjaordaag.
Det is ein heel hoog ongersjeijing en zie waerd mer heel weinig oetgereik.
Behalve de eerste-prieswinner van de Ronde van Moofert in 1900 en Keub van Truuke, dae in twintjig jaor achteen keer vader waerde, is noe de heer Liezemans de derde, dae dees medalie heel besjeije aan eederein moog laote zeen.
Eigelik is 't neet neudig om nog te vermelje det meneer Liezemans deze erepenning dank aan zien boetegeweun sjterke en bewaegelikke regie, die d'r et aafgeloupe jaor gegaeve haet aan 't aopelòchsjpeel.

DE WAOG KREUNDE

Die dieke juffrouw oet dae sigarewinkel van det plein gòng nao Utrech om ins te kieke waat-er veur nuujts op de Jaorbeurs sjtòng. Zie had al naeve de nuuj saorte nylons geloupe en auch de lampekappe vònj zie erg sjoon. Mer et meiste kwaam zie ònger d'n indrök van ei nuuj saort waog. Es me d'rop gòng sjtaon, heurde me door eine luidsjpraeker et gewich aafroope.
Nou, det zòl An auch ins perbeere. Zie gòng mit häör volle gewich op de sjaol sjtaon, mer zie waerde rood van gif wie det dae luidsjpraeker kreunde: „Neet mit drie tegeliek, estebleef!"

Piet: „Mich zeen de veut ingesjlaope".
Sjeng: „Aan de reuk zól me zégke det ze al meer es ei jaor dood zeen".

Twee huuskes in wintersjtumming. Wèt geer wo dit is?

VASTELAOVESLEEDJES 1951

DOROTHEA

Wäord: Jan Leenaarts Meziek: Thei Reynaerdts

Dorothea, bleujend wie ein ein roos,
Bös et maedje det ich mich verkoos.
Mit dich wil ich wiejer hiej laeve
En auch eerlik dich alles gaeve.
Wie ein huundje loup ich dich auch nao,
Mer doe zaes neet nae, doe zaes neet jao,
Gaef mich noe eindelik dien besjloet:
Is et aan of is et oet?

Refrein:

Maar .... ich zeen et aan dien waeze,
Oet dien uigskes is et te laeze.
Doe hils neet van serjeuzigheid
En bezòrgs mich daomit sjrikkelik leid.
Mer bliefs-toe noe neet troew aan mich
Dan is et gedaon en verlaot ich dich.
En gaon dan nao Korea } bis
Dich vergaete, Dorothea! }

Dien figuurke sjlank jao wie ein ree
De auge blauw wie de Middellandse Zee!
Ei muundje roojer nóg es ein keers
En wengskes zaach wie et vèlke van ein peers.
De eurkes zo sjoon wie sjèlpe,
Det ich verleef bön kan ich neet hèlpe.
Gaef mich noe eindelik dien besjloet:
Is et aan of is et oet?

Dien sjoonheid is dien òngelök,
Doe flirts mit angere achter miene rök.
Alle mansluuj zeen dich aeve gaer,
Wo geit det op den doer toch haer?
Doe mós mit det sjpeel gaon sjtake,
Angers geis-toe sjtökker make.
Gaef mich noe eindelik dien besjloet:
Is et aan of is et oet?

SJANET

Wäord: Driek Rademaekers Meziek: Sjang de Bock

Gaon ich ins mit ei maedje oet,
Of es ich mit 'em dans,
Dan heur ich gaer waat zie vertèlt
Terwiel ich mit häör sjans.
En es zie dan ins efkes zjwieg
En ich krieg ins et waord,
Dan naem ich dadelik de kans
En zègk ich altied vaort:

Refrein:

Och Sjanet, och Sjanet, och vertèl mich nog ins get.
Och Sjanet, och Sjanet, doe kins zo lekker leege.
Och Sjanet, och Sjanet, doe luugs mich get biejein.
En doe meins ich gluif dich det,
En doe meins ich gluif dich det.

Zo waas ich lès auch weer ins oet
Mit eine nuuje sjat,
Zie kletsde mer aan ei sjtök door
En goof 'em van de lat:
Ich höb nog nooits gekös, zach zie,
Ich waas nog nooits verleef.
Doe bös d'n aldereerste jòng
Wo ich ins get òm gaef.

IN REMUNJ IS 'T CARNAVAL

Wäord: Piet Tummers. Meziek: Sef de Bakker

De zón al lang aan den hemel sjteit,
Maar Sjeng ligk nog in bèd.
Zien vrouw sjuljt zich ein eeuwighein:
Zegk Sjengske, sjaam dich get.
De Prins'kapel heurt me van wied.
De sjlaop dae is gedaon.
Dan zaet-er mit ei bliej gezich;
Zègk vrouw ich mot noe gaon;

Refrein

Ich mót flot mit de brómfiets nao Remunj toe gaon
Want dao is 't Carnaval!
Dao sjuump et beer
En danse veer
Mit eeder maedje róndj
En kösse die leef wichter flot op häöre roje móndj.
Ich mót flot mit de brómfiets noa Remunj toe gaon
Want dao is 't Carnaval,
Euveral,
Carnaval,
In Remunj is't Carnaval!

Ei jungske van ei jaor of twellef
Vroog meister in de klas:
Volg geer auch oze Raod van Elf
En maak geer auch gaer sjpas?
De meister zjweeg, hae kós jao neet,
Al heel hae waal van lol.
Maar sjpele d'ólgers weer häör leed,
Zaet er toet et hoof op sjool:

In Indië sjtóng Jan Sjoldaot
In de kampóng sjnachs op wach.
En in Den Haag haet me gezjwets
Toet laat döks in de nach.
En eind'lik waas me 't same ins,
Euver det apelandj.
En Jan Sjoldaot dae lachde ins
Taege de commendant:

KNIP MICH INS EIN UIGSKE

Wäord: H. Schumacher Meziek: Mevr. van Vlodrop

Ich waas lès örges in Remunj
Op eine bal aan et danse.
Ich had ein maedje in mien erm
Det wis nog nieks van sjanse.
Al deej ich nog zo good mien bès
Et bleef ei gans verlaege nès.
Toen zòng ich in zien oor,
Zo ònger et danse door:

Refrein:

Kòm knip mich ins ein uigske
En gaef mich ins ein kans.
En bön neet zo verlaege
Es ich ins mit dich dans.
Kòm knip mich ins ein uigske
Doe bös toch van Remunj?
Zo sjanse bie et danse
Det is nog lang gein zunj.

Het keek mich heel verlaege aan,
Begòs toen gans te kleure.
Ich dach, mer leeve s'es-te-mich,
Waat geit dao noe gebeure.
Et sjloog toen weer de auge neer
En zach: zing det nog eine keer!
Ich zòng toen sjtapel sjmoor,
Het doonder bie zien oor:

Aan de Nedambös op 't Sjtasieplein vreug ei buurke aan de sjoffäör:
„Waat kòs ei kaertje veur Naer?"
„Ein-twintjig".
„En mien bagaasj?"
„Die kòs nieks".
„Dan naem mien bagaasj mer mit. Ich gaon te voot".

DE VIEZE HOOK

Nao Sjwamer kirmes

Deze zomer góng ei stjèl vriegezelle nao Sjwamer kirmes. Jan zól auch van de pertiej zeen. „Jónges", zach-t-er, „gaot geer mer alvas veuroet mit de fiets. Ich krieg van de baas de Solex en dan haol ich uch toch waal in".

Zo gezach, zo gedaon. In gooi sjtumming góng et nao Sjwame. Ziej bófde det ze de windj van achter hadde, vanwaege de broen boone diej ze sjmiddaags gegaete hadde.

Halverwaeg Asselt haolde Jan häör in. Hae toede ins op et neelke en goof nog ins ekstra gaas óm zien vrunj te laote kieke, wiej hél dets-te mit zónne Solex kins rieje. Op de Sjwamer mert sjtóng d'r later te wachte. Gezamelik gónge ziej ei paar heilige-huuskes binne en toet besjloet gónge ze nao Truuj op d'n hook get danse.

Flot de jas oet en de moewe opgesjtruip en dan: d'raan! Frens kreeg ein waarsjuwing, det-er neet hoger moogde sjpringe es eine halve maeter. Veur aaf te keule kwaam nog eine samba achternao et et beer det ze gedrónke hadde misde zien oetwirking neet. Et waas twellef oere veurdet ziej et door hadde.

Wiej det ze opsjtapde zach Jan: „Jónges, geer fiets mer achter mich aan. Ich zal uch waal mit miene Solex de windj aafsjnieje". Det sjloog et klupke neet aaf. Mer nao ein hóngerd maeter vare begós dae Solex raar te doon. Jan sjtapde aaf, rammelde ins mit et gebeet, maorde ins get aan det dingk, en . . . de Solex leep weer. Mer opins sjloog de motor aaf. Motver . . . .

Weer get gemaor, weer leep et dingk. Dan, nao ei sjtókske . . . . foep, foep. Dao sjtóng d'r weer. Deze keer waas-t-er gein bewaegng meer in de Solex te kriege. Jan loerde ins in de benzientenk. Die waas nog vol. Dan dreijde hoe aan alle meugelikke sjroeve. Et hólp nieks. Dan mer getrap. Dao had zekers eine gek aan dae klómmel gepruts, wiej ze binne aan et danse ware.

„Waat zal de baas opkieke mórge, es ich 'em det dingk kepot thoes bring", vlookde Jan. Wiej et klupke weer op de fiets zoot, loot Jan zich natuurlik neet kinne. Hae trapde flink om die angere biej te haaje. Mer taege det ziej aan de viaduuk kwame hóng-em de tóng op de sjoon. Wiej eine kwaoje kater begós-t-er taege de viaduuk op te fietse. Et waas ei sjoon gezich hem in et maonleech veuroet te zeen sjtuuve.

Nao de viaduuk góng eeder ziene waeg. Jan brach ziene kepotte Solex nao ein graasj. „Geer mót-em mer ins naokieke", zach-t-er. „Ich gluif det get aan de motor mankeert". Wiej hae de Solex 's angerendaags trók góng haole, zach de montäör: „Meneer, dae Solex waas neet kepot. Mer es geer nog neet et versjil wèt tósse benzien en p . . . s, mót geer mer nooit meer mit zón dingk op sjtap gaon". Waem dae benzien geleverd had, wèt-er noe nog neet.

(Historisch.)

Kunsmin Zjwalg Wohaer 1951? - Remunj

President: MENEER LEI HOF, zellef

EXPEZIESIE

van absolute Kuns in de kelder van de Graanbeurs. Ingangk in et Sinterkläöske.

REURSELE

ónbegriepelik sjoon.

SJMEERWÈRKSKES, OOZELEERE, BLUBBERIEKES ZABBELSJTÉNG, PEPPERLEPKES

UULISME

Feestelikke äöpening van dae treustelooze boel door Zien Dórstlustige Hoogheid PRINS CARNAVAL op Zaoterdaag 3 Fibberwari, sjmiddaags óm 11 menute veur 6.

INLEIJING DOOR GROOT INKWISITEUR SJUUL KOEKELKAORE (dae van diej Kunstemaekeriej op bladziej 2 van dit Zjwetskammezaol).

De Expeziesie is te zeen op 3 Fibberwarie nao de äöpening en op 4, 5 en 6 Fibberwarie van 11 toet 20 oere. Daonao mót Geer d'roet.

Binnekómme kos 11 cent, sjtum oetbringe derbiej. Ambteneere betale 13 cent. Persmén 17 cent.

HET ENSEMBLE

„FRITS ZINDEL" BRINGK IN

Hotel de la Station

DE VASTELAOVESSJTUMMING

Waat-er te doon is mit Vastelaovend!

ZAOTERDAAG 3 FIBBERWARIE

3 oere 30 Doezjende Remunjse luuj en luuj van boete de sjtad trèkke ein lollig gezich en haaje zich op in de buurt van et Uulepalies, ORANJE HOTEL, Sjtasieplein. De Keuninklikke Harmenie, jòngk van herte òndanks häör 175 jaor, bleus in de sjtad nog get losloupende miense biejein en sjleip auch die mit nao et Sjtasieplein.

4 oere 33 Kaole of gein kaole, toch kump eine extra sjtoumtrein òm òs PRINS SJAAK I nao Remunj te bringe. De Prinsetrein sjtop aan et 2e perron, geliekvloers. Ein deputatie van de Raod van Ellef hulp em oet de zaachte kösses van de sjtoumtrein. Daonao leet PRINS SJAAK I zich kieke aan alle Remunjse luuj, boete aan de Sjtasie. Dan insjpekteert PRINS SJAAK I zien damesgarde, die zich sjpesiaal de haore haet laote permenente. Veuraafgegange door de Keuninklikke Harmenie en de Prinsegarde geit PRINS SJAAK I mit zien gevolg van Ministers en Adjudante euver Hamsjtraot, Munsterplein en Sjteinwaeg nao et Sjtadhoes.

ET IS VEUR ET PUBLIEK NEET VERBAOJE OM TE LACHE EN DE PRINS MIT SERPENTIENS NAO DE KOP TE SJMIETE.

P. S. In taegesjtèlling toet geruchte deile veer eedere Uul mit, det OOS Ministers NEET aafgetraoje zeen. Die anger Ministers, die waal aaftrooje, wólle mit de Vastelaovend gaer de henj vriej höbbe,

5 oere De Börgmeister van Remunj mit zien Sjaepes en Raodsleje ontvange obbernuuj ooze Prins, juus wie eeder jaor. Veur 3 daag waerd alle mach euvergedrage aan PRINS SJAAK I D'r waerd nog òngerhanjeld, of de Raod van Ellef auch de kas van de gemeinte euver zal naeme. De sjöld naeme veer aevel in gein geval euver.

5 oere 30 waerd vanaaf de trepkes veur et Sjtadhoes ein proklemasie veurgelaeze, die in de heel sjtad waerd aangeplek. D'n hele troep trèk dan nog ins door de Sjtad nao et Uulepalies.

6 oere 11 waerd de expeziesie van de Kunskreng „Zjwalg Wohaer" in de kelder van de Graanbeurs door PRINS SJAAK I geäöpend.

10 oere geit de heel bubs nao de bal van de Keuninklikke Harmenie bie Lies Walenberg op de Hamsjtraot.

ZONDAAG 4 FIBBERWARIE

12 oere geit heel Remunj zich ei dröpke drinke in et Uulepalies en in de anger cafe's van oos sjtad.

2 oere fietswedsjtried veur verkleijde, op touw gezat door et „Comité Wielerronde Roermond". De wedsjtried waerd verreje op et Sjtort. D'r is veur 50 gölje aan prieze te verdeene veur de meis orzjinele, de gekste en de netste verkleijde.

4 oere resepsie van PRINS SJAAK I in et Uulepalies. Eederein is van herte welkóm.

9 oere kump PRINS SJAAK I mit zien gevolg biejein in et Uulepalies òm dao nao hiej en dao ins te gaon kieke, wie det de Uule en Uulkes et make.

MAONDAAG 5 FIBBERWARIE

9 oere sjmorges kump PRINS SJAAK I mit zien gevolg weer biejein in et Uulepalies. Det sjnap neemes, wie det meugelik is. Zie gaon dan mit de bös nao et Sanatorium in Häör, veur häör jaorliks bezeuk.

2 oere kòmme zie weer biejeie in et Palies van d'n Uul en gans Remunj mit doezjende gekke van boete sjloete zich aan, òm mit te doon aan d'n optoch. Es alles geit wiej det de Raod van Ellef et veur haet, zeen d'r maar heel weinig miense om te kieke, want eederein duit mit, verkleijd en mit ein maske op.

De route van d'n optoch weurd nog bekindj gemaak in de Gazet van Limburg en de Maas- en Roerbode.

8 oere 11 PRINSELIK GALABAL in et Harmenie Paviljoen aan de Kapelderwaeg. Dao mót geer ins gaon kieke, want det waerd sjoon. Luuj, die geweun in börger zeen, kómme neet d'rin. D'n oorlog is lang genóg gedaon om zich te kinne verkleije. Maskere toet 12 oer.

DINSDAAG 6 FIBBERWARIE

12 oere geit eederein zich ei dröpke drinke. Neet teväöl drinke, want om

3 oere trèk de tradisjonele Bacchussjtoet weer door de Sjtad. Toet besjloet van et Bacchus drieve nao de Roer waerd ooze vrundj van drie daag in de Roer gesjmete vanaaf de Sjteine Brök.

8 oere geit PRINS SJAAK I mit zien gevolg nog ins de sjtad in òm te insjpekteere, of ach eederein zich op ein nette maneer ammezeert.

11 oere 33 SJLOTZITTING in et Uulepalies. De narrekappe en maskes gaon aaf. Om 12 oere begint Asselegoonsdaag en gaon veer alle maol sjtil nao hoes toe.

Baeter drökwerk? - Grootste kans

Gif uch drökker „TUMMERMANS"

zo zeen veer allen hiej biejein op 't munstersplein!! en waal:

in 't posthotel

want in 't posthotel zeen gekke dinger gedaon òm alle gaste väöl lol en plezeer te bezorge veural in de bar

„Bie Dorothea"

kump 't toppuntj van joeks en plezeer.

die is vanaaf zaoterdaag 3 fibberwarie geäöpend.

in alle zale lollige dansmeziek

dinées - van de kaart - kaad buffet

REMUNJSE VASTELAOVEND!

EN NATUURLIK LAOTE ALLE RAREGEKKE ZICH MIT HÄÖRE LEEFSTE EN DET RAAR MOMBAKKES EIN SJOON FOTO MAKE VEUR LATER.

BELT OS MER EFKES EN GEER KINT TERECH.

foto van Binsbergen

BERGSKE 7 - TILLEFOON 2671 - REMUNJ

. . . Mer eine aovend van de Carnaval,
Gaon veer ins röstig nao ROYAL.
Sjieke vrouwluuj die koketteere,
Mit fien gekeimde, galante here,
Die zeen veer in ROYAL op et dook.
En veer zitte te kieke in ooze hook.
Baatsje kaerels mit briljantien in de haore,
Zeen veer de leefste maedjes kalm vermaore.
Eine sjat van ei kiendj, 'n maedje wie 'n wolk,
Sjtik ziene vriejer neer mit ein sjpitse dolk.
En sjtrakkes in et filmsjoernaal,
Zeen veer nog ins ooze eige Carnaval.
Dan dinke veer lachend nog ins trök,
Aan drie daag van plezeer en van gelök.

Eeder waek eine aovend nao et Royal-Theater, Remunj

Veer richte eur hoes in
zo sjoon es geer 't zelf wilt
zowaal goodkoup es auch in

(Luxe oetveuring)

Sjtrouckens

Woninginrichting

Komp ins kieke in oos zaak

Dao vindj geer nao eure sjmaak

Zuuver kamgare veur ein pekske

Chic zomermantjelstof en

Get heel fijns veur ei net kledje

B. DUMARTEAU

BOELVAAR 36

GEER WÈT DET NATUURLIK ALLANG!
DIE GOOI ECHTE
VASTELAOVESSJTUMMING
KRIEG EN HAAIT GEER
ALLEIN DOOR OP D'N
TIED EI GLAESKE BEER TE DRINKE

BEERBROEWERIE

DE LINJEBOUM

NAER

Jaegersleid

Noe ins gei jaegerslatien, mer nieks wie de waorheid!
Baer en Matje, twee flinke kaerels, veur den duvel nog neet bang, krege der lóch van det in häör jachterrein ei wildj verke zoot. Dao móste ze ins extra veur drop oet. Verbeel dich det ze det bees kóste sjete! Waem haet noe neet gaer ei paar duchtige sjónke aan de wándj hange, wo me zo aaf en toe ins aan kan sjnieë?
Zie dus op waeg, vol gooie mood. Te veure waar der al eine gehöf op de gooien aafloup. Daobie is 'ne gooie borrel prónt get veur jeagers. Dae wermp van binne en is auch good taege kaai veut.
Al gauw loge ze vlak bie ei buske in eine graaf en ze wachde op waat ging kómme. En opins... dao kwaam... ze zoge get bewaege det mós 't verke zeen... Nog ei bietje doonder bie kwaam 't en toen..... paaf, paaf.... allebei tegeliek. 't Bees bleef ligke. Zie der haer.... lopg mich dao eine Shetlandse pónnie...!!
Of ze later toch nog 't éch verke gesjaote höbbe, kós oze krispendent toet giester nog neet melje.
Mesjien sjrieve veer daoeuver get in 't volgend Zjwetskammezaol!

(Historisch)

ET PEKSKE VAN DE PLIES

Zie hadde ei paar hoonder gekòch òm mit de Kòrsmès sjoldaot te make. Mer omdet hae biej Al Right mit kienne ei paar knien gewònne had kòste zie die hoonder neet zo lang beware. Daoròm moogde zie eers nog ei paar daag blieve laeve.
Mer veur de nuujaor mòste ze d'raan. Det sjlachte op zich waas al ein heel kemedie. Bekans waas de dierebesjèrming d'raan te pas gekòmme. Eers bie de derde sjlaag, naodet twee sjlaeg bekans euver de vingers gegange waare, ròlde d'n eerste hoonderskop euver de plaats.
Daags veur de nuujaor kumpter in de wirkplaats en zuut ziene knèch bezig mit ei pekske te make. „Waat is det veur get fiens" vroog-t-er. „Och, zaet de jòng, ik höb zin om d'r vanaovend ins eine te pakke te naeme".
Auch de kienjer van de baas ware de wirkplaats binne gekòmme en heurde, det in det pekske de twee köp en de veer hoonderspeutjes verpàk waerde. De knech loog et pekske achter op ziene fiets en zòl et dan kwansies verleere.
Det waas get veur de jeug! D'n hele tied kwame ze geloupe: „Piet, wieneer geis-te weg?"
Eindelik, òm hallef zès, vertrok Piet. De jeug mit ei vaartje achter em aan. Hae zo hél es-t-er kòs ewèg. Op et Munsterplein leet-er det pekske kwansies van ziene fiets roetsje en ei paar traej wiejer sjtopde hae òm te kieke waat-er gebeurde.
Jaowaal, einen heer, raapde et op en wòl zich d'r mit oet de veut make. Mer net kwaam d'r auch eine plies en toen goof-t-er et pekske mer gauw aan dae gezagsdraeger. Motver... dach Piet, noe is de lol al euver. De plies gòng mit et pekske de Hamsjtraot op en Piet dach: dae geit nao et bero en de lol is t'raaf. Toch nog in efkes kieke waat-er van kùmp.
De plies droog et pekske veurzichtig in zien hènj en loog et in et ziesjpan van de sjtoumfiets. Zònger pekske gòng d'r et bero binne, kwaam weer nao boete en sjtartte de motor. Toen reej hae op hoes aan.
Waat zal dae opgekeke höbbe, wiej det-er die hoonderköp en die peutjes vònj.

Gedicht in het Halands

„Zij" spreken Halands, dat staat gedistingeerd,
Al höbbe ze van mooder auch good Remunjs geleerd.

Derhalve komt er tussendoor
Een aardig woordje Hollands voor.

„O, kom maar met en zet U maar,
Het eten dat is daallijk gaar.
Wat heb U daar een schone bluis?
Nu moet ik ével naar het fernuis.
Want anders slaat de zwasem neer
En roes den doorslag weer een keer.
Die staat nu op de pompesteen.
Vlak naast de moor. Ik moet nu heen.
Ik draag een scholk van kattenaat,
Waar onderlangs een lits langs staat.
Ons Jeuke is een flinke baas,
Die kreeg een smik van Sinterklaas
En houwt daarmee de koekkerél.
(U kunt dat koekerélle wel.)
Lés sloeg hij eens dat ding zo hél,
Dat 't klaatskoord brak. De koekkerél
Vloog in de tooter van de zijp.
Zeg, zijn Uw kolleraab al rijp?
Strak ging ik even groentes halen,
De muiren zijn weer opgeslagen.
Das allewijles wat te zeggen,
Me kan haas niets opzij meer leggen.
Wat zijn de mijmere toch duur
En zonder soeker veel te zuur,
Me krijgt slee-tanden als men 't hoort.
Maar nu moet ik toch wezelijk voort.
Gaat gij ewég? Ik hoop van neen;
Allá juffrouw, tot zommedeen!"

Eine zaate miens sjloog eine plies mit ein sjampanjefles op ziene kop. Wie d'r veur mós kómme vroog de rechter: „Wooróm deejs-te det?"
„Omdet ich geine körketrékker in de tés had", waas et antjwaord.

Meziekfees op Hèlleraoj

Waart geer döks auch op Hèlleraoj bie det sjoon meziekfees deze zomer? En höbt geer dao mesjiens auch get mótte doon, waat eederein zo op zienen tied mót doon? Geer wèt waal waat ich mein. Vanwaeges 't feit det auch klein kienjer dees gazet laeze, kinne veer dao netuurlik neet te vääl van sjrieve, wiewaal auch die döppe zeker zólle begriepe wo 't euver geit.
Höbt geer dan auch loupe zeuke nao 'n gooi doos of zo get wo me det ins kint kwiet waere? Of is 't uch mesjiens prónt zo gegange wie mien vrouw en mich?? Daen haof mót dit jaor waal vääl vruchte, blajer en blome levere, want hae haet veur drie jaor tegeliek mès gekrege!
Womit veer mer wille zègke det me behalve aan sjoon muziek, auch nog aan get angers mót dinke, es me zo get in 't gare hingk! Waat geer?

DE VRUCHTEN DER AARDE

Lei, eine bekinde hospes van aan de Remunjse wanterkántj, geit Sondaags gemeinlik nao de mès in 't nuuj kirkske van de Veursjtad.
Noe waas dao eine nuuje rector gekòmme en et waas dae gooie man opgevalle, det Lei altied de kirk oetwaas veurdet de gebaeje nao de mès oetware.
Wie de rector Lei ins op sjtraot taegekwaam, hool der hem aan en zach: „Vrundj Lei, et duit mich plezeer det ich dich Sondaags altied in mien kirk zeen, mer et is mich auch opgevalle deste d'r altied get vreug oetgeis. Wie kuump det toch?"
„Heer pesjtoor, det zal ich uch ins zègke", zach Lei.
„So wie so kin ich neet al te lang de kirkelòch verdrage en bön ich altied bliej es ich weer boete kòm. Mer aan det nao de mès noch baeje veur de vruchten der aarde, dao doon ich neet aan mit. De greuntes waere van de veiling oet toch op de mèshoup gegooid en veur get waat'er genòg is, hoof me toch neet meer te baeje?"

Twee diej sjnachs get laat oet ware gewaes, gónge sjmòrges ins kieke in et museum. Ziej krege allebeij hoge nood en zóchte zich ei plaetske achter de klavesimbel van Cuupers, om dao te gaon sj... te. De kónzjérs had had et door en gòng ins kieke.
„Waat zeet geer hiej aan et doon?" vroog-t-er.
„U vraagt en wij draaien", waas et antjwaord.

Biej eine dokter in de Sjteeg kwaam eine miens op et sjpraekoer mit ei peeps gezich.
„Ich höb al teen daag neet gesjlaope dokter".
„Ao, haaj mer eur gemaak. Euver twee daag is de Vastelaovend veurbiej".

VAN ALLES GET

(biejein geraap door ooze sjpórtpraatjesmaeker)

Diegenige, die dette waate get te zjwetse höbbe taege de Vastelaovend, waere belaef verzóch zich van Zaoterdaagaovend toet Asselegoonsdaag nao de nuuje sjpeeltuin op Kitskesberg te begaeve. Et actief sjpeeltuinkommetee haet-er veur gezórg, det zie zich dao kinne ammezeere mit wippe, kookhappe, pötje sjlaon en luus in angermans pils paote.

Twee echte meziekkinners zoote sjiek in et zjwart te loestere nao et Beethoven-konzaer van Piet Monteur. Nao et eerste sjtökske meziek zach d'n eine taege d'n angere: „Waat höbste hiej toch ein raar accoustiek in die kirk."
„Jé, noe-ste et zaes ruuk ich et auch" waas et antjwaord.

Wiej eine klérk van de Twentse Bank ôs vertélde, waere gein devieze gegaeve óm de Vastelaovend in et boetelándj door te bringe.

De Rieksplíesse op de Zjwamaekersjtraot kriege binnekórt eine Amerikaanse trainer oet et Wilje Wéste, óm häör sjoffeurs sjtuure te leere. Ziene naam is: Bill Vaeg-de-Waeg-Clean. Maak det geer weg kómt, es geer eine blauwe wage zeet.

Sjléchters, die knäök en angere aafval höbbe, waere belaef verzòch die aan de Meules in de toegegooide Roer te sjmiete. De miense die dao woone höbbe det gaer en bròmvleege make zo'n sjoon meziek ònger et aete.

Alle miense, die in de òmgaeving van et Munstersplein ei glaeske beer höbbe gedrònke en boete hoge nood kriege, kinne waat ze teväól höbbe kwiet waere in det dingk, det in de plaats van de Greune is gekòmme.

Eine liekewage riejt einzaam euver de Kepélderwaeg. D'r achter löp allein ei heel klein jungske te janke. Ein juffrouw kump veurbiej en wilt et ménke treuste.
„Waerd dien vader begrave, jungske?"
„Nae!"
„Dien mooder dan soms?"
„Nae!"
„Ein van dien breurs of zösters mesjiens?"
„Auch neet".
„Mer wooróm janks-te dan?"
„Omdet de koetsjer mich neet wilt laote mitrieje op de wage!"

Geer zólt zègke, waat haet dit alles mit sjpórt te make? Nieks, leef laezers. Want waat ich sjrief, haet n o o i t get mit sjpórt te make.

JAN WINDBUUJEL

Vuiljetóng

EULALIA EN OTTOKAR

(slot)

Korte inhoud van het voorafgaande:

Eulalia (met lila bluis) heeft graaf Ottokar schromelijk eweg gezonden en deze heeft in het slotpark staan te wankelen, waarna hij zich vaderlijk slotwaarts heeft begeven. Daarna is hij weer eweg gegaan op een ros en heeft zich op weg begeven, terwijl Eulalia nog snikkende is.
Hij heeft daarna Genoveva uit een sneltrein gered. Genoveva is een volle nicht van Eulalia met een ledige beurs: een volledige nicht dus. Zij begeven zich naar het slot van Eulalia, na een lijk te zijn tegengekomen, waarna Eulalia de klaverecimbel opdraait en de dienstmaagd Mechteldis uitlitst over een tapeetje.

III

Ha, stil, hoor! Daar werd heftig aan de slotpoortbel gebeld en de feestvreug werd gehandikap. Eulalia ging de deur open doen en een ijlbode trad langzaam binnen. Hij haalde van zijn omsluierde gelederen een perkement onderuit waar een zwaar zegel aan bommelde aan een rode lits. Geheel bezwaard van gemoed en met beklemming op de borskas overhandigde Eulalia het geheimzinnige dokkement aan de Graaf, die het zegel openbrak daar hij ja anders niet kon zien wat drin stond. Het bloed schoot de Graaf naar de koonen toen hij las dat de Universiteit van Rattentoria hem had benoemd tot Dokter Humoris Kousa. De vreugde kende nu geen grenzen meer, nu hij deze zijne doktersprul in de handen hield en aan het gileetje prangde. Ontroerd van innerlijke bewogenheid, gepaard met vreugdeverschijnselen, stonden allen daar met medeleven te kijken. „Daar moet op gedronken worden, hi, ha, ho!" stamelde Ottokar. Laat ons beginnen met een kroes Huybens bier, hetgeen gelijk staat met Sjampanje, al stoot het niet zo op door de neus. Ja, ja, het bier is weer best, het schuimt en kan niet krassen, gilden allen en in no tijm schudde een schildknaap, die een gezwollen schildklier had, de bekers vol en zij lieten zich het Heinekens van Lei Hof goed smaken. Plotseling kreeg Eulalia de hik, maar dat was niets want zij had maar wat dras in het verkeelde keelsgat gekregen dat nog in de kroes zat van toen zij er koffie uit had gedronken. Toen zij het Brands bier uit hadden haalden zij nog een oxhoofd Amstel en toen werden er kokteels rondgedeeld van Trappiste met wat Lindeboom en Oranjeboom en een scheutje van Bremmers en Mekina uit Niel. Nauwelijks echter hadden de gasten enkele onnozele liters uit, of een storm stak op. Het water gudsde langs de gevel en maakde de omgeving onbegaanbaar van de nattigheid en de vochtigheid. Ieders keer ging een gast even weg om naar het noodweer te gaan kijken, zoals hij dan excuserend mededeelde. Toen trad de Notaris binnen. Een groot doch somber man. De notaris ging het testament open maken en las met stille stemverheffing wat zij allemaal georven hadden van dat lijk, waar Ottokar op die vreselijke sneltreinnach zo om geweend had op die baar met die lijkendragers er naas. „Artikel I" las de Notaris, „Voor de Graaf, thans Dokter Graaf Ottokar, zijn mijn landerijen vanaf de slotgrach tot zover als hij kijken kan maar zonder verrekijker, en aan de zuidzijde begrensd door de oude afscheiding waar deze ten Oosten van de Westkant doorsneden wordt door de vroegere begrenzing, behalve het daarnaast gelegen volkstuintje, behoudens het bepaalde in de Mollen- en Kikvorsenwet. Voorts het slot zelf met alles wat zich daarin bevindt, behalve de hiepetheek. De centen krijgt eveneens genoemde Dokter Graaf Ottokar. De res is voor de Armen". Na voorlezing riep Eulalia: „O, Ottokarretje, hoe bemin ik U. Ik heb U altijd bemind, al van mijn geboorte af; thans kan ons niets meer deren of ontberen". „Naai Uw bruilofskleed aaneen" sprak de Graaf, „en telefoneer voor een bruidsboekee, maar niet te duur".
„En krijg ik niets, meneer de Notaris?", vroeg Genoveva?
„O, ja" antwoordde deze, „dat was ik nog bekans vergeten. Gij krijgt voor vijf ton niet-preferente aandelen in de Hopeloze Vennootschap Verenigde Dajakse Griffelfabrieken, a pari, mij notaris bekend". Hij houwde met een hamer op den dis en op de Graaf zijnen duim en sloot daarmede de vergadering. Overgelukkig zaten allen te kijken toen de notaris eweg was. Toen begonnen zij weer een voor een naar het noodweer te gaan kijken, hetgeen inmiddels was overgedreven. Alle repde zich nu voor het aanrichten van het bruilofsmaal. Zij telefoneerden zes geharnasde roofridders om alles bijeen te garen en deze reden met maliën en andere kolder de ophaalbrug af. „Roof ook wat van die goei leverwors mee voor haordeuver", riep Eulalia vanuit een torenvenster.
Wat was nu alles veranderd sedert de vertwijfeling. De zilveren maan glansde wie een weekeskaas door de boomen van de heerlijke Meimorgen.
Daar kwamen ook reeds de bruilofsgasten: Slotvoogden met hunne baronninnen met gewaden aan, wijd open gesneden aan de hals en met zonder mouwen drin; jonkheren en fruileins en ander hoogwaardigheidsbekleders. En allen lieten geschenken dragen door hunne lijfeigenen. Kortom alle standen kwamen daar aangezette en dat was niets want er had zojuist een standendoorbraak plaats gegrepen, waardoor het nu kon gebeuren dat de Graaf de Rosje de Sjoekelaat de Rosje de Kakallein, met de vrouw van van een lijfeigene schreed. Men zag zelfs de anders zo preutse Baronnes de Buikuil tot Mallebroek met eenen gewonen namens Jansen schrijden. Het was heerlijk om aan te zien, deze doorgebroken stoet. Daar zag men zowaar dikke kontés de Pauvremont met de gepensioeneerde wasbaas van het 2de Regiment Huzaren te fiets. Daar zag men zowaar Jacoba van Beieren met Karel de Kale en Karel I met Elisabeth Bas, Madame Recamier met de Hofnar. Kortom, alle sigarenmerken waren vertegenwoordigd. Toen alle gezeten waren en Graaf Ottokar de geschenken had eweg gezet stond hij op, klobde met zijn mets tegen een kristallen roemer en sprak: „Kwiebus non gekkum voluntatis amicis", hetgeen betekent: „Gij kunt niet gek worden als gij wilt, vrienden. Ik bedank U voor Uwe schone geschenken, al had ik meer verwach. En ik dank U ook voor Uwe gelukwensen, waar mij niet veel aan gelegen ligt en U nog minder. Maar laat ons openhartig zijn. Gij zijt allen hier gekomen om eens lekker voor lauw te schransen en te proeven en ik gun U dat. Maar ik moet U wellicht teleurstellen, want mijne ega en ik hebben zojuist besloten om van nu af aan niets anders dan rauwkost te eten en slechts spuit- of pompwater te drinken. Ik kan U derhalve niets anders voorzetten dan fijn gesneden rauw kappesmoes besproeid met heerlijk selserwater van de Stale, vers gekarnd. Desalniettemin wens ik U smakelijk eten".
Toen verdwenen de gasten zowat een voor een en op laats was Eulalia nog maar alleen met Ottokar over en terwijl de laatste edele de burcht afsukkelde zeide Ottokar: „Eulalia, laat ons nu eens samen naar de Prinsebal gaan van den Uul, want daar horen wij thuis na de doorbraak". En zo deden zij. Toen de laatste Vespa door de Boerenkapel was geblazen, togen zij voorgoed korrelbetonwaarts en leefden nog betrekkelijk lang en betrekkelijk gelukkig met een ander.

EINDE.

Verwach binnenkort in ons nummer van het volgend jaar, onze nieuwe Chinese Roman: „DE ELEAJS LEWUAW".

Red.

Mia Bindels
KLOOSTERWANDJSJTRAOT
naeve 't póskentoor
Tillefoon 3073
*
Flét adres veur eur Flandjwerke
Sjpesiaal adres veur
SMYRNA, GOBELIN EN KELIM

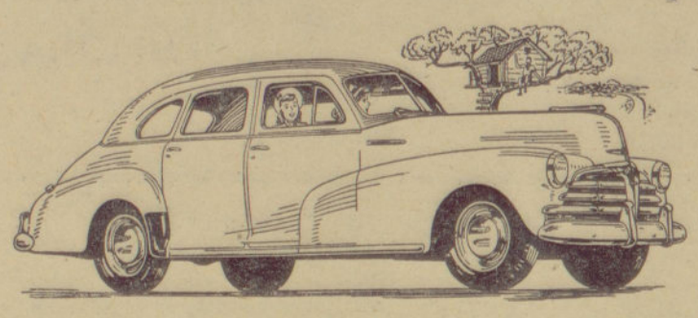
De lekkerste frites
van heel Remunj koupt geer biej de
FRITUUR IN DE BRÖKSJTRAOT
haolt uch ins ei täötje,
geer kòmt zekers trök
FRITUUR JACOBS-HOFMAN
naeve to in de Bröksjtraot

PIET ERDKAMP
en
MAAN HENDRIKS
höbbe et fienste vleis en de lekkerste wòrs. Det wèt jao eederein.

Om neet te vergaete!
Es geer trouwe wilt gaon,
Blief dan neet veur oos etalage sjtaon.
Mer kòm binne ins sjpraeke en kiek ins ròndj;
't Zól raar zeen, es geer eure keus neet vòndj.
DUS VEUR
MUIBELS VAN KWALITEIT
NAO DE
Fa. SWAGTEN
die al bienao 100 jaor besjteit.
MERT 26 - REMUNJ

alph. coorens
Sigarehanjel
sjpesiaal veur export-sigare
Sjtasieplein 20 Remunj

ZEET ZUUNIG
OP EUR AUGE
MIT EINE BRIL VAN H.-C. HOOF
GEER ZE NEET TE ONTZEEN
HÜTTEN-CARTIGNY
HAMSJTRAOT 38


Alle UULE en VELDJMUUS veule zich allein thoes in eine taxi van
CITAX - REMUNJ - Till. 2046 (K4750)

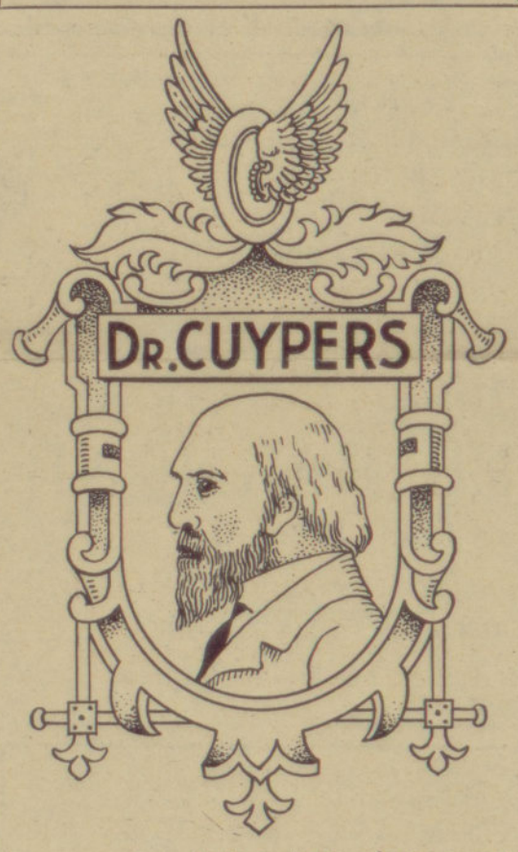
Fien dames-, here- en kienjermode artikele en lingeries
koup geer altied et bèste biej
H. Poulissen-Creemers
sjteinwaeg 20

Aaje klaore van HARTEVELT,
Ei dröpke waat uch good bevèlt.
AMSTEL BEER en anger dranke
Veur gezónje en auch veur kranke.
SJANG STEEGMANS
LINDANUSSJTRAOT 12

Wilt geer
UCH MIT DE
VASTELAOVEND AMMEZEEZE,
Laot uch
DAN BIEJ
DRÉ VAN DICK
FIEN GRIMEERE.
ERKIND ADRES NEERSJTRAOT 60
ERKIND TONEELKAPPER

Dreugisterieje oet de dreugisteriej
van d'n dreugis
THUUR REINTJENS
zeen de bèste.
Spesialiteit in klitsketjes, gereij veur aaf te gaon, gereij veur te sjtoppe, babybadjes en PLASTIC PLASPÖTJES.

schreuders
hamsjtraot
haet de sjoonste sjoon



DR. CUYPERS FIETSE, HET BÈSTE MERK, GOOJEKOUP. LICH LOUPENÒ, IEZERSJTÉRK.
VERKRIEGBAAR BIEJ
ENGELEN - STAPPERS
AAD UULEPALIES, HAMSJTRAOT 11

Bloomemagazien
Fa. Jos. van Kessel
Boelvaar
VEUR ALLE SAORTE
BLOOME EN SJTRUUK

LEI HOFMAN
HOOK BRöKSTRAOT 25
REMUNJ
▼
hanjel in
reveergrindj en
alle saorte
euverslaagwerk

Doot es eedere angere en keurt oos:
Berliner Laeverwors 34 ct. et òns
Gebakke Pastei 40 ct. et òns

MODEL-VLEISHOUWERIEJ
CHAREL VAN REY
NEERSJTRAOT

VEUR DE VASTELAOVESDAAG:
zjwaor haes, pànklaor f 5.00 et sjtök
zjwaor wilj knien, pànklaor f 3.25 et sjtök
taam knien, pànklaor f 3.50 de kilo
aanbevaelend, knien
hamsjtraot 22 - Remunj

h.h. aannemers en muibelfabrikante
VEUR MODERN HANG- SJLOETWERK,
HEÉL APAART MUIBELBESJLAAG
sjlaag geer 't bèste biej
LAMERS BRÖKSJTRAOT 11
IEZERHANJEL

Waem
is de sjiekste miens
van de Raod van Ellef?
Geer
zeet et zó, want hae leet
zien pekskes make biej sjnieder
KUYPERS
WILLEM II SINGEL, — REMUNJ

van den Bergh's
fien laerware
BRÖKSJTRAOT 9 - REMUNJ
BRINGK UCH ALTIED GET OPPAARTS

SJRIEFMESJIENER
RAEKENMESJIENER
ET BÈSTE ADRES:
LEI BINGEN
SJTEINWAEG — REMUNJ

Driej daag kump et zich neet op ein uurke. Mer daonao mót geer weer good eure tied in de gater haaje. Kiek ins op ein horloge van
STASSAR
GOLDJ, ZILVER, JUWELE
KLOKKE EN HORLOGES
IN DET SJOON NUUJ HOES OP DE MÈRT.

Auch zónger
et Zjwetskammezaol verkoupe veer oos
ies en taertjes waal.
SJAAK WASSEBERG
Banketbèkker — Boelvaar

Al vèlt de Vastelaovend ach get vreug dit jaor,
Det maak veur òs toch gaaroet gein bezjwaor.
Veer höbbe noe de bulle weer biejein,
Neet hoog in pries, en piek-, piekfijn.
Hangk veur dees daag get geks Uch óm et lief,
Viert duchtig mit en doot noe neet zo sjtief.
Veer höbbe veur Uch van allerhande zake
Om gek te doon, ins oet de plooi te rake.
Zit Uch ein naas op of ei pepiere heudje,
Ei mòmmegezich, wiej ein erg ònneuzel bleudje.
Dan doot geer mit aan al det gek gedoons,
En maak geer van dees daag wurkelik get sjocns.
Want es geer auch mer aan de kantj blief sjtaon,
Dan is veur Uch de lol al heel gauw weer gedaon.
Doot allemaol mit, haajt et aad gebroek in ere
En dae et neet kint, dae zal et dan waal lere.
Noe maakt plezeer en laot Uch flink ins los.
En veur det gek gedoons. . . .
Nao SLENDERS Naeve De Pos!
Veur maskes, mómmegezichte, pruuke, heudjes, naaze, toete, feepe, serpentiens, confetti en al dei gereij kint Geer altied biej ós terech.

Veur de echte Vastelaovessjtumming nao
Hotel Christoffel
STASIEPLEIN
VEER HÖBBE FIEN MEZIEKSKE, AUCH ES ET NEET VASTELAOVEND IS.

ES DE PRINSEKAPEL OETSJEIJT MIT BLAOZE . . . . .
kint geer et heel jaor door röstig thoes loestere nao eine radio van
RADIO HOME
SJTEINWAEG 16 A REMUNJ

Veur sòkkerwerk en sjlòk
nao groothanjel
GEBRS. KLINKERS
BRöKSJTRAOT

EINE PASSENDE HOOD??
VEER GARANDERE UCH EINE JUUS PASSENDE HOOD ONGEACH ET MODEL VAN EURE KOP
Sjpesiaal aafdeiling
CONFORMATEREN
insigste in heel Midden-Limburg!!
STOKS' Heremodes
BRöKSJTRAOT 7 — TILLEF. 3368

V.E.L.D.E.K.E.

BEDANK DE VASTELAOVEND EN VREUG ALLE VASTELAOVESVRUNJ HÄÖR BELANGSJTÈLLING.

31 Jannewari viert de Vereneging V.E.L.-D.E.K.E., ein bewaeging, die wie algemein bekind is, zich insjpant veur in Limbörg de eige taal bewaard te doon blieve, haör zilver fees. Vief en twintjig jaor langk haet de bewaegink häör bès gedaon veur de luuj werm te make veur oos eige sjpraok. Ze geit det noe feestelek viere,
V.E.L.D.E.K.E. en de Vastelaovend zeen altied gooi vrunj gewaes. Alle twee sjtaon jao veuraan es 't geit óm oos Limbörgs good. Daoveur pas 't noe, det de feesvierende bewaeging de Limbörgse Vastelaovend bedank veur al die sjoon mitwirking, die ze gegad haet. Al oos Vastelaovesblajer waere jao in oos eige taal gesjreve. 't Zól zellefs belachelek zeen es det neet 't geval waar. Nemes zól dan ein gezet serjeus naeme!
Waal zit ter ei groot gevaor in 't feit det alles waat op de Vastelaovend betrèkking haet, in oos dialec is gesjreve, Namelek, det me geit dinke, det 't dialec allein gesjik is veur lollige dinger te sjrieve en te zegke. Nieks is minder waor. Me hoof mer de de blaedjes, die V.E.L.D.E.K.E. oetgeuf te conseltere, veur te zeen, det de meis verheve gedachte in de eige taal kónne waere oetgedrök.
De feesvierende vereneging van de Limbörgse dialecte wilt gaer uuting gaeve aan häör erkintelekheid veur alles waat de Limbörgse Vastelaovend haet gedaon veur de insjtandjhaajing van de eige taal. Zie wilt auch gaer próffetere van de gelaegenheid, die haör hiej waerd gegaeve, veur alle echte Vastelaovesvrunj te vraoge auch lid te wille waere van V.E.L.D.E.K.E.
Biej Harrie Loontjens, Hesselleplein 8, kint det gebeure.
Laeve oos Limbörgse taal. Haajt ze in ere. Sjpraekt ze mit eur kienjer. Bewaart de Limbörgse geis. Sjteun V.E.L.D.E.KE.

WAAT DUNK UCH... DOOT GEER MIT?

Dorst of geen dorst....

VRUMONA.... Uit klinkklaar fruit

ANANAS - CASSIS - KERSEN - GRAPEFRUIT - SINAASAPPEL

Haait Geer neet van sterke drank,
Zit Uch dan ins röstig op ein bank
Mit ei fleske **VRUMONA** vruchtelimenaad,
Lekker broesjend, lekker kaad.

Oet **KLINKKLAOR FRUIT** is det gemaak,
Nooit is eemes daovan zaat geraak.
Zelfs mit Vastelaovend mót Geer dinke:
Veur fris te blieve, **VRUMONA** drinke.

VRUMONA waerd geleverd door:

Fa. C. BEAUMONT — Venlosewaeg 62
Fa. W. BEITEN — Werf 5
Fa. C. v.d. BERGH — Werf 4

koen lenarts
verkesmert 9 — tillefoon 3383
KIENJERFOTO'S
auch aan hoes
BROEDSFOTO'S
auch aan de kirk en thoes
ATELIERFOTO'S

veur sjieke en baeter sjoon
kiekt men toch altied eers
biej

SPORT X HOES

Höb geer gaer eine sjone
gesjminkde kop biej ei sjoon
pekske, dan is 't adres:

BAERKE MINTEN
Achter Kloosterwandj

Van here make veer gekke
Van gekke make veer here.

'S AOVES GEäöPEND

Doot noe ins wies
En gaot nao et Palies
Van Sjaak I ooze Prins,
Dao is alles nao wins.
Want dao is plezeer,.
Ei lekker glaas beer,
Exquise dranke en sjmakelik aete,
Dan zólt Geer dees daag neet flot
vergaete.

oranje-hotel
SJTASIEPLEIN

BIEJ SJRA WUTS-COX
kint geer alle oere van de daag 't nuujste
zeen op alle gebied veur
here- dames- kienjer- zowaal tricotage en
mode-artikele
ónger aan de mert no. 11

„DE ROER"
verfhanjel
BRÖKSJTRAOT 10 tilleF. 3577
officieel verkoop van
sikkens lakken
auch apaarte leDDers en trappe van eeder
model en alle houtsaorte en aafwirking.
fabrikaat wienese, utrecht

is eur hoes get ongerkomme?
mit carnaval te hel gesjpronge?
allemaol nieks, bön mer neet bang,
want mit get rólle **TORO**-behang,
krieg geer eur hoes weer net en fien.
ous bie **TORO** in de neersjtraot mót geer
zeen.

Es de Here good gekleijd wille gaon,
Mótte ze JOEP mer ins laote begaon.
LEI is de man veur fiender werk,
Hae neijt veur de dames, good en sjterk.

dames- en here sjniederie
GEBR. STRAUS
BEKKERSJTRAOT 6 - REMUNJ

BIE SJENG GIESE in 't plein
kint geer terech veur eine pompesjtein
badkamers insjtallere, helemaol klaor
is veur ós gaar gei bezjwaor
in keulkes en allerlei huuskes gedoons
is altied veurraod en väöl sjoons.

Bezeuk tiejens de Vastelaovesdaag
THEATER HARMONIE
BEKIND óM DE GEZELLIGE BALS.
Zòndaag, Maondaag en Dinsdaag begint et edere keer òm HALF ACH.
De kassa geit al òm ZEVE OERE aope.
Toegangspries: 2 gölje de man, *50 % belasting inbegrepe.*

EIN BòKS OF EINE ROK, EI PEKSKE OF EI BLUUSKE,
EI MASKE OF EIN PRUUK, EIN MÖTS OF EI HEUDJE,
DET HAOL ICH MICH BIEJ
BREUER op de Hamsjtraot,
DAN KINNE ZE MICH NEET.

Doot gerös ei bietje gek mit de Vastelaovesdaag.
Mer angers zeet versjtenjig en koup biej:

ELGOZO

Al pleit einen advokaot auch good,
Al is eine reus auch nog zo groot,
Al blink me oet op 't voetbalveldj,
Al haet eine rieke heel väöl geldj,
Al haet eine miens ein heel gooi zaak,
Al sjuut eine jaeger altied raak....
't Blief toch mer eine hampeleman,
Es-t-er neet CHAUFFERE kan.

AUTORIEJSJOOL „CORRECT"
ZJWARTBROOKPLEIN — REMUNJ

Fa. SMEETS - LüCKER

*

Woninginrichting
Muibelmaekeriej

Zjwartbrook 41 — Remunj

Neet eederein zal sjtinkkees löste,
Neet eederein hilt van hoog köste
Neet eederein kint puzzels raoje,
Of eine lekkere biefsjtuk braoje.

Neet eederein is aeve knap,
Neet eederein is eine flap,
Neet eederein hilt väöl van sjpare,
Of sjtruip op knien of rauk sigare.

Mer ein dink aevel, det is zeker,
Van bekkersjóng toet apotheker,
D'r is geine man, zeet mer gerös,
Dao neet gaer ein beerke lös.

Eine fienpreuver, det is eine sjnaak,
Mit bezónjer gooie sjmaak,
Loestert nao hem, want waat zaet'er
HUIBEN'S BEER
is altied baeter.

Gaot Geer lever neet te voot,
Wèt Geer waat Geer et beste doot?
Zeve-en-twinjtig-zeveteen gaon belle,
KROONTAX Eure nood vertèlle.
Sleije van wages sjtaon veur Uch klaor,
Es Geer belt zeen veer d'r vaort.
KROONTAX Till. 2717

Julicher
WAAR EN BLIEF
HOFLEVERANCEER
van de Remunjse
Carnavals-Prinse
en häöre aanhank

Zeet zo sjlum
es ein Mulke en koupt
EIN TAPIJT
biej
VAN REY
Dao höbbe ze keus en zeen ze gooiekoup
Zjwamaekersstraot 21

L. MEISTERS
GROOTHANJEL IN
GLAAS
PORCELEIN
AERDEWERK
SJUITEBERG 45 - TILLEFOON 2433

dae ei lekker glaeske
BRANDS EDEL PILS
wilt drinke en ins ei lekker
sjtökske wilt aete,
mót **FRENSKE** in de
KRAANPÓRT
neet vergaete

MIT SJOON
VAN
HELWEGEN
HÖB GEER
ZO SJANS!

Prinsebal
Vastelaovesmaondaag
óm 8 oere
Groot Gala-bal
in de Harmenieshaof
De zaal is sjoon versierd!
Verplich verkleijd zeen of aovendkleijing
Entree: f. 2.– Donatäörs
f. 3.50 veur Geneudigde
Geer kint Uch nog opgaeve
biej de Raod van Ellef